

Malakoff *infos*

PROGRAMME
NOËL POUR TOUS
P.20



Joyeuses
FÊTES

**NOUS AVONS
VENDU À CÔTÉ
DE CHEZ VOUS**



**Notre agence Guy Hoquet
vend régulièrement des biens
dans votre quartier.**

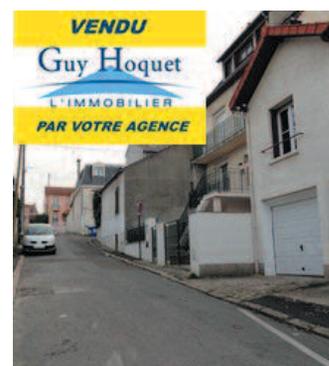
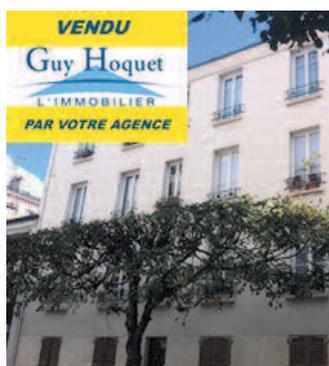
Vous avez un projet ?

**Découvrez nos solutions
et nos services !**

PRESENTS DEPUIS 1995 SUR MALAKOFF

**REJOIGNEZ LES PLUS DE 2 500 CLIENTS QUI NOUS ONT FAIT CONFIANCE
POUR VENDRE OU LOUER LEURS BIENS IMMOBILIERS**

Une équipe de professionnels à votre écoute



**4, rue Béranger - 92240 MALAKOFF
01 46 57 70 26 - malakoff@guyhoquet.com**



« Faisons vivre ensemble la solidarité »

L'année 2012 a connu d'importants événements politiques avec les élections présidentielle et législatives qui ont abouti à l'arrivée d'une nouvelle majorité de gauche à la tête de l'État, porteuse de "changement"! Indéniablement, quelques avancées, notamment en matière d'éducation, de justice et de sécurité sont intervenues permettant de rétablir une certaine cohérence après les dégâts occasionnés par la politique ultra libérale du précédent gouvernement.

Cependant, le projet de loi de finances 2013 de l'État, conforme au traité budgétaire européen ratifié par le parlement, crée un véritable carcan pour les dépenses publiques. Il se traduit par l'absence d'une politique de relance économique basé sur l'investissement public, comme en attestent les nouveaux efforts demandés aux collectivités territoriales qui vont voir leurs dotations gelées cette année puis diminuées les années suivantes, alors que 70% de cet investissement reposent sur elles ! Le Président de la République l'a souligné au congrès des maires : « sans les collectivités, pas de solidarité, pas d'action économique », et les maires lui ont répondu qu'il fallait donner à ces collectivités, levier essentiel pour lutter contre la crise, les moyens d'une relance indispensable. Nous sommes loin du compte et nous le regrettons. Ce projet de loi de finances est loin de rétablir une juste répartition des richesses et de répondre à l'attente forte de justice sociale des habitants de notre pays. À n'en pas douter, un véritable dialogue, une mobilisation citoyenne sont nécessaires.

Pour notre part, à Malakoff, nous continuerons, dans la mesure de nos possibilités, à mener une politique volontariste, conforme à nos engagements et nos valeurs, répondant aux besoins des habitants. Nous poursuivrons la mise en place de mesures de solidarité permettant d'atténuer les conséquences de la crise pour les populations les plus exposées.

En cette période de fin d'année, qui devrait être une fête pour tous les enfants, je vous propose de nous retrouver tous ensemble le 18 décembre au stade Marcel-Cerdan à l'occasion de notre traditionnel et chaleureux "Noël solidaire pour tous". Je souhaite à toutes et tous de très bonnes fêtes de fin d'année.

Catherine Margaté,
Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine

4 → ENVIRONNEMENT

- Réduction des déchets : un objectif citoyen à Malakoff

6 → ENFANCE-JEUNESSE

- Les enfants des centres de loisirs font du cinéma

7-9 → À TRAVERS LA VILLE

- Page 7 : La mairie modernise l'accueil des usagers
- Page 8 : Deux ateliers de créateurs ouvrent leurs portes à Malakoff
- Page 9 : Le plan communal de sauvegarde

11 → CONSEIL DE QUARTIER

- Zoom sur le quartier des Collèges

12-13 → IMAGES

14-15 → OPINIONS

- PLU : prochains rendez-vous de la concertation

16 → SUD DE SEINE

19 → SOLIDARITÉ

- Le microcrédit, mode d'emploi

21-22 → CULTURE

- Page 21 : Anne Brégeat à la Maison des Arts
- Page 22 : les actualités culturelles à Malakoff

23 → SPORT

- Le futsal a le vent en poupe

24-26 → INFOS

28 → AGENDA



5
SOLIDARITÉ
Malakoff-Ngogom :
10 ans de coopération



17
ASSOCIATION
Logement
intergénérationnel :
du lien utile

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



Malakoff infos courriel : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directeur de publication : Dominique Cardot – Directeur de la communication : Rémi Uzan – Rédaction en chef par intérim : Anne Bléger. Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat, Grégory Heller. Photo de Une et Affiche Noël pour Tous p.20 : Cie Remue Ménage – Photos : Anja, Antoine Bertaud, Antonio Pedalino, Séverine. Dessins : Jacques Colon – Conception graphique : 21x29,7 Photocomposition et montage : LNI – Impression : LNI – Publicité : HSP 01 55 69 31 00.

*** DÉVELOPPEMENT
DURABLE**

Les pionniers du compost

Et si l'on mettait nos déchets au vert ? Grâce au lombricompostage, les restes de fruits et légumes, transformés en engrais, retournent à la terre. Un processus désormais bien connu de certains Malakoffiots. Depuis l'été dernier, une dizaine de foyers ont participé à l'expérimentation lancée par la Ville : celle-ci leur a fourni gratuitement des lombricomposteurs, réceptacles en plastique abritant de petits vers spécialisés dans le recyclage des matières organiques. « Ayant de nombreuses plantations sur mon balcon, je valorise ainsi mes déchets tout en évitant d'utiliser des engrais chimiques », explique Jérôme Marchal, l'un des participants. Une démarche partagée par Isabelle Luce : « Je souhaite prendre soin de la planète que je vais laisser à mes petits-enfants. Alors, j'évite de jeter ce qui peut être réutilisé. »

Une expérience prometteuse

Epluchures, coquilles d'œufs, carton, etc. rejoignent désormais le composteur. « Je mixe parfois mes déchets, ce qui semble accélérer le processus », remarque Marie Boisson. « Il faut trouver le bon équilibre », confirme Jérôme. S'il entropose son



composteur au parking, ses camarades ne voient pas d'inconvénient à le garder en appartement. « Il n'y a aucune mauvaise odeur, juste un léger parfum de sous-bois », note Isabelle. Tout comme Marie, elle récupère déjà régulièrement de l'engrais liquide. Pour le compost lui-même, il faut être patient. « J'espère pouvoir l'utiliser au printemps », prévoit Jérôme. « Le lombricompostage, c'est facile, instructif et amusant, surtout pour les enfants », concluent nos trois participants. « Ma petite fille adore, confirme Isabelle, elle espère convaincre sa mère de s'y mettre à son tour ! »

> Commandez votre lombricomposteur, au prix de 9 € (coût subventionné à 90 % par Sud de Seine, en collaboration avec le SYCTOM), au 08 00 02 92 92.

→ À PROPOS

UNE SEMAINE DE SENSIBILISATION

Les Malakoffiots ont participé en nombre à la semaine de réduction des déchets.



Le 17 novembre, les clients de Monoprix et d'Intermarché se sont penchés sur la question du suremballage.



Le 24 novembre, près d'une centaine d'habitants ont inauguré le nouveau composteur collectif du parc Salagnac.

*** LES
NOUVEAUX**

Le jardin partagé attend ses adhérents !

Le printemps approche à petits pas (c'est promis, en 2013, il y en aura un digne de ce nom !), et avec lui l'inauguration du jardin partagé des Nouveaux, accessible aux Malakoffiots adhérant à l'association du même nom. Celle-ci, chargée de gérer collectivement le jardin, a tenu le 21 novembre son Assemblée générale. Au programme : la constitution d'un "bureau" (l'instance officielle de décision), l'appel à cotisation, le vote du règlement intérieur et la constitution d'un nouveau conseil d'administration. Ce dernier compte désormais 15 membres. Les adhésions à l'association sont maintenant

ouvertes, et la cotisation annuelle est fixée à 35 €. À ce jour, 36 adhésions ont été enregistrées, mais il devrait y en avoir beaucoup plus, puisque plusieurs dizaines de personnes ont déjà manifesté leur intérêt. Le jardin partagé, d'une superficie de 950 m², sera aménagé sur une partie du square, actuellement en cours de réhabilitation. Le développement durable y occupe d'ores et déjà une place importante : pour l'éclairage, quatre candélabres fonctionnant grâce à l'énergie solaire ont été installés. Par ailleurs, le jardin sera aménagé pour accueillir les personnes à mobilité réduite. La démocratie participative est



Quatre candélabres solaires éclairent le jardin.

une autre priorité municipale pour ce projet : depuis son lancement, les habitants ont été consultés très fréquemment. Les futurs jardiniers n'ont maintenant plus qu'à attendre quelques semaines... et à adhérer à l'association !

Du 16 au 24 novembre dernier, Malakoff accueillait Baboucar Ndiaye, président de la Communauté rurale sénégalaise de Ngogom et El Hadji Ngom, responsable de la coopération. Rencontre avec deux acteurs majeurs d'un partenariat fêtant aujourd'hui ses dix ans.



Baboucar Ndiaye et El Hadji Ngom sont reçus par la Municipalité afin de célébrer les 10 ans de coopération entre Ngogom et Malakoff.

Coopération

Ngogom à Malakoff

Du 16 au 24 novembre dernier, vous étiez en visite officielle à Malakoff. Quel était l'objectif de ce séjour ?

El Hadji Ngom : « Ce séjour nous a permis de rencontrer nos partenaires, les élus, les services municipaux, le comité de jumelage et les associations. Nous avons visité la Maison de la Vie Associative, la Maison des Jeunes et de Quartier et quatre écoles de la ville. Nous avons également participé au forum de l'eau et à la fête des 10 ans. L'occasion pour nous de présenter les dernières réalisations du partenariat.

Baboucar Ndiaye : « Nous souhaitons remercier les habitants de Malakoff, leur parler du travail mené à Ngogom par les volontaires et les agents municipaux. Il s'agissait également de présenter le nouveau responsable de la coopération, El Hadji Ngom, qui suivra de près les projets ».

Quels souvenirs garderez-vous de ce voyage ?

Baboucar Ndiaye : « Nous avons retrouvé à Malakoff la chaleur de l'Afrique, une volonté de partager, de contribuer à l'épanouissement de l'homme par toute une chaîne de solidarité. À mon retour, j'évoquerai cette communion d'esprit, ces

habitants qui veulent aller plus loin encore dans la coopération. C'est une source de motivation supplémentaire, un défi pour nous tous. »

El Hadji Ngom : « J'ai été moi aussi marqué par cette hospitalité, par la détermination des membres du comité de jumelage et l'engouement autour de la correspondance scolaire. »

Qu'a changé la coopération depuis 2002 ?

El Hadji Ngom : « Beaucoup de choses ont changé à Ngogom. Les tableaux numériques, les éco-classes et le cyber café ont révolutionné le monde de l'éducation. Les sportifs bénéficient désormais d'un terrain clôturé et d'un équipement pour arts martiaux. L'éclairage solaire a également transformé nos villages, en protégeant les habitants des serpents, en permettant aux enfants de faire leurs devoirs, etc. La coopération, c'est du concret, cela change le vécu de la population. »

Baboucar Ndiaye : « La coopération contribue au développement durable des communautés locales, elle nous permet de répondre à la demande sociale. Dans la région du Djourbel, le partenariat Ngogom-Malakoff est cité en exemple. À l'heure du village planétaire, nous formons une intercommunalité Nord-Sud, éloignés par la distance mais proches par le cœur. »

Quelles sont les priorités actuelles à Ngogom ?

Baboucar Ndiaye : « Il nous reste à poursuivre de nombreux projets : mise aux normes des écoles,

densification du réseau d'eau potable, extension de l'éclairage solaire, construction de latrines, etc. Après avoir investi dans la construction d'infrastructures (cases de santé, écoles, etc.), le Conseil rural doit veiller à retenir la jeunesse. Nous souhaitons freiner l'exode en encourageant le développement des périmètres maraîchers, en soutenant les groupements féminins et de jeunesse, en favorisant l'épargne-crédit, etc. Ayant peu de ressources, nous avons misé sur un niveau d'instruction élevé. Ngogom, c'est avant tout des hommes et des compétences, que nous devons accompagner ».

El Hadji Ngom : « Avec les services municipaux de Malakoff, nous réfléchissons à de nouveaux projets pour la jeunesse. En nous inspirant de la MJQ Barbusse, nous imaginons des lieux d'accueil et d'épanouissement. »

NGOGOM À LA UNE

> Dix ans de partenariat

La Ville de Malakoff et la Communauté rurale de Ngogom, au Sénégal, ont célébré, le 20 novembre dernier, leurs dix ans de partenariat. Les deux collectivités œuvrent en faveur d'un développement équilibré dans les domaines de l'éducation, de la santé, de l'accès à l'eau. Plus d'infos : www.ville-malakoff (Découvrir la ville - Solidarité internationale - Coopération décentralisée avec Ngogom)

> Soirée sénégalaise

Samedi 2 février à 19 h
MJQ, 4 boulevard Henri-Barbusse
Soirée dansante et tombola au profit des projets solidaires à Ngogom.
Entrée et repas (spécialité sénégalaise) : 10 € / gratuit pour les enfants de moins de 10 ans
Réservation indispensable au 01 47 46 76 30.



Vif succès pour les rencontres

La soirée de lancement des rencontres de la jeunesse a remporté un vif succès auprès des jeunes, venus en nombre pour l'événement. Cette première rencontre, filmée en direct et retransmise sur le site www.RDJ2311.com, était animée par l'association MIMESIS. «Les rencontres sont ouvertes sur tous les thèmes qui intéressent les jeunes pour prendre en compte ce qui est dit et donner un nouvel élan aux politiques de la jeunesse», précisait Madame le Maire. Pour alimenter les débats, une fiction sur les relations intergénérationnelles a été projetée. Le public était invité à réagir par tweet, sms, via

facebook ou tout simplement en levant la main dans la salle. Ce premier rendez-vous a été une occasion pour les 15-25 ans de se rassembler, de rencontrer leurs élus et de leur faire part de leurs avis. «Je veux que ça avance pour la jeunesse de Malakoff, et plus que ça recule», s'exclamait un jeune. Un autre était curieux de savoir à quoi servait le Conseil de la jeunesse. Un autre encore insistait sur la nécessité que les décideurs prennent davantage en compte les problématiques de la jeunesse. «L'enjeu de ces rencontres, c'est précisément de construire



Donner la parole aux jeunes était l'objectif de ces rencontres

re une ville qui soit en phase avec les jeunes», concluait Madame Jacqueline Belhomme, Maire adjointe chargée de la jeunesse. Dans le cadre de la mise en place du plan local d'urbanisme, par exemple, la parole des 15-25 ans sera prise en compte.

> Prochaines rencontres : les 25 janvier et 22 février.

Plus d'infos sur www-ville-malakoff.fr

* ACCUEILS
DE LOISIRS

Un festival d'images pour les droits de l'enfant



© Nassim Benelbachir

Parfois, les images parlent plus que les mots, surtout chez les plus petits. Partant de ce constat, les accueils de loisirs de Malakoff (maternels et élémentaires) ont organisé, le 21 novembre, un festival de courts-métrages autour des droits de l'enfant. Objectif : célébrer la Journée internationale organisée chaque année sur ce thème. Douze accueils de loisirs ont réalisé, chacun à leur manière, un film consacré à l'un des droits fondamentaux de l'enfant. De nombreux thèmes ont ainsi été évoqués, notamment le droit à l'éducation, aux loisirs et à la protection. Une grande liberté avait

été laissée aux enfants et à leurs animateurs, aussi bien sur le fond que sur la forme. Au final, chaque film avait son originalité (noir et blanc, film muet...). Pour mener ce projet à bien, tous ont travaillé durant près d'un mois. Autant dire que nos réalisateurs en herbe n'ont pas chômé les mercredis, ni durant les vacances de la Toussaint ! Au cinéma Marcel-Pagnol, la projection des courts-métrages a finalement rassemblé près de 170 enfants, visiblement très réceptifs. Au service municipal des accueils de loisirs, on se félicite du succès de cet événement organisé par, pour et sur les enfants : «Il n'est pas facile d'explicitier ces questions avec eux, notamment avec les plus jeunes (3 à 6 ans). La vidéo permet de faire passer plus facilement les messages». Le festival est à peine terminé qu'il faut déjà commencer à penser à la journée internationale de l'an prochain. Certaines idées originales ont d'ailleurs déjà commencé à germer...



SERVICES
PUBLICS

{ Rendez-vous

Ça tourne au CMS !

Un reportage a été réalisé au Centre Municipal de Santé Maurice-Ténine à Malakoff. L'équipe de journalistes a suivi pendant une semaine plusieurs médecins généralistes. Les docteurs Bachy, Cheymol et Limousin se sont prêtés à l'exercice, avec la collaboration de la direction du centre, afin de permettre aux caméras d'entrer au cœur même des dispositifs de santé. Ce documentaire retrace les activités et le fonctionnement du centre de santé, l'accompagnement médical des patients. Il sera diffusé sur France 5 du 10 au 14 décembre à 13 h 30, dans l'émission "In Vivo". Récapitulatif diffusé à 14 h le 15 décembre.

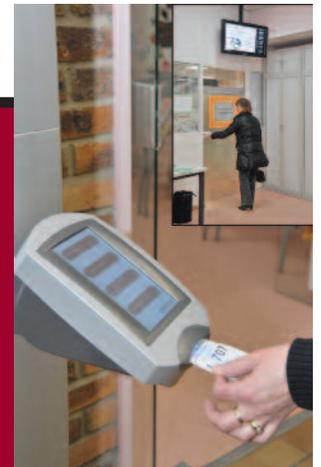


Une journaliste de France 5 interviewe Madame le Maire

La mairie améliore l'accueil des usagers

En cette fin d'année 2012, les services état civil et enfance-jeunesse ont modernisé leur espace d'accueil. Un nouveau boîtier permet aux usagers de sélectionner, dès leur arrivée, le service dont ils ont besoin (carte nationale d'identité, passeport,...) et d'informer en temps réel les agents municipaux du motif de leur présence. « Le but de ce nouvel outil est de limiter le temps d'attente des usagers, mais aussi d'améliorer les conditions de travail du service », explique Sylvie Mairet, responsable du service état civil. À présent, les agents peuvent voir précisément quel est le temps d'attente des usagers et apporter une réponse spécialisée à leur demande. L'installation d'écrans d'information dans les salles d'attente est un second facteur de modernisation des services. « Par le biais de la vidéo, qui capte l'attention, les administrés reçoivent des informations pratiques pendant qu'ils patientent, précise Pascal Besnier, responsable du service enfance-jeunesse. La réfection des locaux enfance-jeunesse, quant à elle, permet une confidentialité du traitement des dossiers ». Enfin, dernier volet de la modernisation des services : la dématérialisation. Les familles peuvent payer leurs factures en ligne sur le portail "Accueil famille", ou remplir un formulaire de demande d'acte d'état civil sur le site de la Ville.

> Portail Accueil famille : <https://malakoff.accueil-famille.fr>
> Site de la ville : www.ville-malakoff.fr



INSEE
MALAKOFF

Non à la délocalisation de la statistique publique

Dans une lettre datée du 5 novembre, adressée à M. Pierre Moscovici, Ministre de l'Economie et des Finances, Madame le Maire s'est fait l'écho des inquiétudes des agents de la statistique publique, confrontés à la délocalisation de l'INSEE à Metz. Cette délocalisation a été décidée en 2008 par le Président de la République, et se concrétise aujourd'hui

par l'ouverture d'un centre dans cette ville, pour finaliser le projet en 2015. Dans son courrier, Catherine Margaté alerte le gouvernement sur les dangers d'une telle délocalisation pour la statistique publique : répercussions des coûts importants du projet sur le budget propre de l'INSEE, fragilisation de ses missions, désorganisation des équipes du centre



Manifestation contre la délocalisation de l'INSEE (2009).

national informatique situé à Malakoff... Elle invite le locataire de Bercy à « prendre des mesures afin qu'un état des lieux soit dressé dans des délais rapprochés, de mettre tout en œuvre pour contribuer au rétablissement et à la continuité d'un service public de la statistique de qualité, indispensable au débat démocratique ».

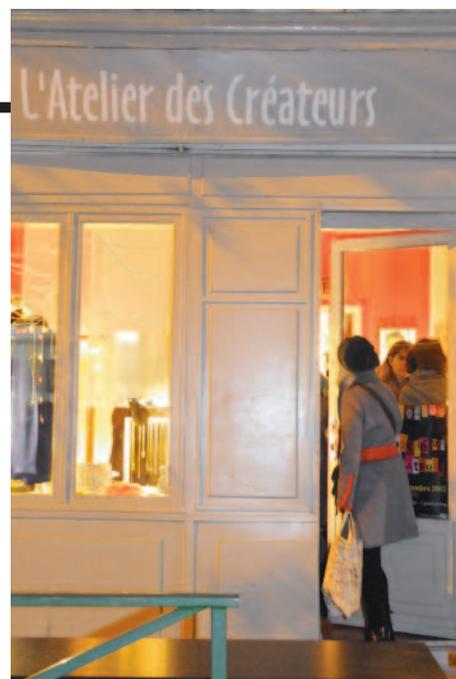
"Made in Malakoff"

Et si on (s')offrait des cadeaux "made in Malakoff" ? Rue de la Tour, deux nouvelles boutiques présentent les dernières réalisations de créateurs de la ville. Au numéro 28, l'Atelier des créateurs leur offre « une vitrine précieuse, alternative aux marges et baux élevés des boutiques classiques, explique Annick Le Guillou, présidente de l'association Décocréative, à l'initiative de l'ouverture du lieu. À tour de rôle, ils pourront y travailler et organiser des ateliers. » La styliste et costumière Cécile Recoquillon a ainsi installé son atelier de couture dans la coquette petite boutique. Elle y expose les dernières collections de sa marque Ékicé, des vêtements aux lignes épurées, alter-



nant couleurs vives, noir profond et touches japonisantes. Ses robes, pulls et accessoires côtoient les pièces uniques, elles aussi entièrement réalisées à la main, d'autres créateurs malakoffiots : bijoux, lampes, sacs, chapeaux, cadres, tapis d'éveil, etc. Quant aux objets kitchs et décalés d'Anne-Karin Mordos, ils ont investi la deuxième pièce de la boutique. La plasticienne et photographe y animera des ateliers photo pour les enfants.

Face à l'Atelier des créateurs, au numéro 27, la Fa-factory nous ouvre elle aussi les portes de la créativité. L'artiste Fabienne Lesterlin y fait découvrir son univers haut en couleurs, peuplé de superhéros et autres stars de l'image. Issus de vieilles revues et bandes dessinées, ses collages pleins d'humour recouvrent le moindre petit objet de sa boutique, depuis les badges et miroirs de poche jusqu'au mobilier, en passant par les cadres et sacs à main. De quoi dynamiser le quotidien des petits et grands !
> L'Atelier des créateurs
28 rue de la Tour. Ouvert tous les jours, sauf le dimanche, de 11 h à 19 h.



Atelier photo pour enfants (à partir de 6 ans) les mercredis; inscriptions par mail : annekarinne@yahoo.fr

Plus d'infos : www.facebook.com/decocreative.marchedescreateurs

> La fa-factory
27 rue de la Tour

Ouvert du mardi au samedi de 14 h à 19 h et également sur rendez-vous au 06 63 89 78 49.

Vernissages tous les 1^{ers} jeudis du mois dès 18 h.

Atelier de collage pour enfants et adultes les mercredis.

Plus d'infos : www.lafafactory.com

Précautions hivernales

Invisible, inodore et non irritant, le monoxyde de carbone est un gaz asphyxiant particulièrement redoutable. Par temps froid, on dénombre de nombreux cas d'intoxication, souvent dus à un défaut des appareils de combustion, à une ventilation insuffisante, à un manque d'entretien des conduits de fumée ou encore une mauvaise utilisation de certains appareils. Pour éviter tout risque, adoptez dès maintenant les bons réflexes :
– faites vérifier et entretenir vos installations de chauffage et de production d'eau chaude, ainsi que les conduits de fumée,

par un professionnel qualifié.

– Aérez quotidiennement votre logement, même lorsqu'il fait froid.

– Maintenez les systèmes de ventilation en bon état de fonctionnement et n'obstruez jamais les grilles d'aération.

– N'utilisez jamais pour vous chauffer des appareils non destinés à cet usage, tels les cuisinières, etc.

– Nettoyez régulièrement les brûleurs de votre cuisinière à gaz.

– Respectez les consignes d'utilisation des appareils à combustion.

– Ne faites jamais fonctionner les chauffa-

ges d'appoint en continu, ceux-ci étant conçus pour une utilisation brève.



En cas d'intoxication

Maux de tête, nausées, malaise et vomissements peuvent être le signe de la présence de monoxyde de carbone. Si vous soupçonnez une intoxication, aérez immédiatement les locaux, arrêtez si possible les appareils à combustion, évacuez au plus vite les locaux et bâtiments et appelez les secours.



PRÉVEN
TION

{ Rendez-vous

126 et 323 reboostés !

Suite aux sollicitations du Maire, le STIF, organisme chargé des transports en Ile-de-France, a décidé de renforcer le trafic sur les lignes de bus 126 (Porte d'Orléans/Parc de Saint-Cloud) et 323 (Ivry-sur-Seine/Issy-Val-de-Seine). Les fréquences de passage du 126 ont été réduites à 5 minutes aux heures de pointe. Idem pour les usagers de la ligne 323, qui ne devraient pas attendre plus de 6 minutes aux heures pleines, et bénéficient d'un trafic prolongé jusqu'à 1 h 30 les vendredis soirs.



Le PCS
veille sur
vous !

Depuis 2007, chaque commune de France est légalement tenue d'élaborer un Plan Communal de Sauvegarde (PCS). Ce plan détaille les mesures que la Ville mettrait en oeuvre en cas d'événements graves. Il s'agit donc d'anticiper les urgences afin de pouvoir y répondre dans les meilleures conditions. Le PCS comprend un document d'information communal sur les risques majeurs (Dicrim). Très complet (114 pages), il recense l'ensemble des risques majeurs présents à Malakoff, contient des recommandations utiles, et évoque aussi les accidents domestiques et les autres risques, non qualifiés de "majeurs". Pour élaborer le PCS, les services de la Ville ont étudié les risques encourus par la commune, et ont réalisé une étude de terrain en rapport avec ces risques. Ils ont aussi participé régulièrement à des réunions de travail à la Préfecture avec le SIDPC (Service Interministériel de Défense et de Protection Civiles). Quatre risques majeurs ont été identifiés à Malakoff : les mouvements de terrain, les risques météorologiques, les transports de matières dangereuses et enfin le risque sanitaire. Dans les prochains numéros de Malakoff Infos, chacun de ces risques sera présenté plus en détail.



* SÉCU
RITÉ

Attention
aux "faux agents"

Il n'y a pas que le Père Noël qui visite les foyers en décembre. Des individus profitent parfois de la confiance des gens de façon malintentionnée, comme dans les situations de vol à la fausse qualité. Le scénario est complexe mais récurrent : de faux agents frappent à votre porte, prétextant une vérification du gaz, de l'électricité ou de votre plomberie. Après leur départ, de faux policiers pré-

tendent avoir interpellé le ou les faux agents et demandent à la victime de vérifier avec eux si ces objets de valeurs sont toujours à l'endroit où elle les a cachés... pour mieux les dérober ! Moralité : en cas de doute, mieux vaut exiger une carte profession-



nelle, ou effectuer une vérification auprès de vos prestataires. Pour toute urgence, contacter la police nationale au 17.

MDS
Informatique

VENTE
REPARATION D'ORDINATEURS

Réparation rapide possible dans la journée
Interventions sur toutes marques et modèles

Devis gratuit

Tous vos consommables d'encre au meilleur prix

HEWLETT
PACKARD LEXMARK KYOCERA EPSON Canon OKI
brother MINOLTA Polaroid SONY XEROX



MDSI
6 bis, rue Henri Martin
92240 Malakoff
01 83 62 36 46
06 62 13 52 92
contact@mdsparis.com

Du Lundi au Samedi de 9h30 à 19h00

Pour bien entendre
offrez-vous
un conseil d'Experts !



Le conseil
entendre

- Le conseil d'un audioprothésiste diplômé et formé en permanence
- Un conseil personnalisé qui tiendra compte de vos besoins et de vos attentes
- Un conseil pour faire le bon choix de vos aides auditives
- Un conseil pour le suivi et l'entretien
- La réponse à toutes les questions que vous vous posez



Venez tester* votre audition.
C'est gratuit !

*Test auditif à visée non médicale.

Mireille THOMANN - Didier COLIN
Audioprothésistes

56, avenue Pierre Larousse
92240 MALAKOFF
Tél. : 01.42.53.75.67

entendre
L'INNOVATION AUDITIVE
www.entendre.fr

ACE Team

 M.Ferraz sa

Votre partenaire



Eclairage public
Signalisation tricolore
Illuminations festives
Eclairage extérieur
Vidéosurveillance

- Parcs et jardins
- Terrains de sports
- Monuments
- Poste M.T/B.T



ME4/TN4 - HT RT

18, avenue du Général de Gaulle - 92220 BAGNEUX
Tél. : 01 58 07 92 00 - Fax : 01 47 35 18 30
36, rue de l'Est - 92100 BOULOGNE BILLANCOURT



CONSEIL DU QUARTIER DES COLLÈGES

Un trait d'union entre le nord et le sud de la ville



Le Conseil du quartier des collèges s'intéresse beaucoup à l'environnement et au cadre de vie. Et aussi aux nombreux enfants qui fréquentent cette partie de la ville.



❖ Le quartier des collèges, en raison du nombre d'établissements scolaires qu'il rassemble, est fréquenté par tous les habitants de Malakoff. Il est, de plus, situé au cœur géographique de la ville. Pour ces deux raisons, il représente un trait d'union entre le nord de Malakoff -plutôt tourné vers le centre-ville et vers Paris- et le sud, que l'on dit d'avantage orienté vers les communes voisines de Châtillon et de Clamart.

La place du scolaire

Outre les deux collèges, on y compte aussi 3 écoles maternelles et 2 écoles primaires. Avec autant d'établissements au kilomètre carré, quelle place occupe la thématique scolaire lors des réunions du Conseil ? « Elle est naturellement très présente, et revient régulièrement dans les débats » selon René Assibat, membre actif du collectif. Toutefois, précise-t-il, « il s'agit avant tout du scolaire au sens large, de tout ce qui tourne autour ». Par exemple les questions de sécurité routière, d'aménagement aux abords des écoles, du comportement des enfants ou encore des pistes cyclables empruntées par les élèves. « De nombreuses questions concernent à la fois les parents d'enfants scolarisés et non scolarisés, et les personnes sans enfant » remarque René Assibat.

Questions environnementales

Autre sujet récurrent : celui de l'environnement, là aussi au sens large. Ainsi, les nuisances sonores occasionnées par le stationnement des TGV le soir sur la voie ferrée ont représenté un thème fédérateur depuis le lancement de ce Conseil. Les habitants ont beaucoup travaillé sur ce problème, et ont été à l'origine d'une pétition pour alerter les pouvoirs publics et la SNCF. Au chapitre environnemental, la réduction des déchets est aussi au programme des réunions. Lors du dernier Conseil, le 25 octobre, l'une des membres du collectif, Frédérique Perrotte, est intervenue pour rappeler l'importance de cet enjeu. À l'aide d'un diaporama, elle a fourni aux habitants des chiffres concernant la production de déchets en France, mais aussi à Malakoff. Il s'agissait notamment de souligner les progrès faits (et qui restent à faire !) en matière de tri sélectif sur la ville. À l'issue de cette présentation, les habitants ont été invités à se rapprocher de la Commission Développement

Durable de Malakoff afin de participer à la semaine "réduisons nos déchets" qui avait lieu un mois plus tard.

Une "force de proposition"

Qu'il s'agisse de l'environnement, des questions périscolaires ou encore du futur Plan Local d'Urbanisme (un thème actuellement débattu dans tous les Conseils de Quartier de Malakoff), « l'intérêt de ce collectif est de permettre à des habitants qui ne s'exprimeraient pas autrement de le faire, en présence d'élus municipaux » constate René Assibat. De son côté, Frédérique Perrotte explique que ce Conseil est une véritable « force de proposition » et qu'il est important de raisonner en termes collectifs. Néanmoins, elle comprend que parfois, « les interrogations individuelles puissent occuper une certaine place ». Selon elle, « si les habitants sentent qu'ils sont écoutés, et que leurs avis sont pris en compte, alors ce Conseil fonctionne bien ».



De gauche à droite :
Habitants : René Assibat, Frédérique Perrotte, Monsieur Foucher,
Elus : Sophie Bachelon, Thierry Notredame

Prochain Conseil dans le quartier des collèges : jeudi 7 février 2013,
centre de loisirs Youri Gargarine, 65 bis rue Hoche



1



9



10



8



7



2



3

1. M^{me} Corroenne a fêté ses 105 ans en présence de Catherine Margaté, Maire de Malakoff.

2. De nombreux collégiens ont participé à un atelier buccodentaire lors du forum Giga la vie, organisé par l'Institut des Hauts-de-Seine.

3. Le forum Giga senior a rassemblé de nombreux stands sur la santé, auprès desquels les visiteurs pouvaient bénéficier de conseils.

4. Le 23 octobre, les élèves du groupe scolaire Guy-Môquet ont participé à la commémoration du massacre de Châteaubriant, lors duquel le jeune Guy-Môquet fut fusillé par les nazis.

5. À la Maison des Jeunes et de Quartier, l'exposition de peintures et figurines fantastiques a remporté un vif succès auprès des enfants et des adultes.

6. Pour clôturer le Concours des Maisons et Balcons Fleuris, une réception a réuni les participants, des élus et des jardiniers de la Ville.

7. Baboucar Ndiaye et El Hadji Ngom de la communauté rurale de Ngogom (Sénégal) lors d'une rencontre avec le photographe Didier Bergounhox dans le cadre de la Semaine de la Solidarité internationale.

8. La Charte Qualité de la Chambre du Commerce est remise aux commerçants lauréats de Malakoff.

9. La lauréate du concours de la Résistance a lu un texte lors de la commémoration du 11 novembre.

10. La 3^e Journée de la Mémoire et du Patrimoine consacrée au football a réuni d'anciens grands joueurs de l'USMM : Pascal Smigel (au micro), Jean Claude Palauqui, Amaury Cadiou, Yves Fercoq et Jacques Hamon.

IMAGES



4



5



6

Malakoff ?

Vivre aujourd'hui,
préparer demain



habiter

se déplacer

travailler

se détendre

Parlons-en !
ATELIERS PARTICIPATIFS
THÉMATIQUES

4 rendez-vous
en janvier et février

Malakoff, vivre aujourd'hui et préparer demain

Après la réunion publique de lancement, mercredi 28 novembre, la concertation autour du Plan Local d'Urbanisme de Malakoff se poursuit et s'étoffe.

À travers quatre ateliers participatifs thématiques, habitants et autres usagers de la ville sont invités à donner leurs avis, et à participer à l'élaboration du Malakoff de demain :

Habiter

Samedi 19 janvier de 10 h à 13 h
Préau de l'école Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry

Travailler

Mercredi 23 janvier de 19 h à 22 h
Maison de la Vie Associative, 28 rue Victor-Hugo

Se détendre

Mardi 5 février de 19 h à 22 h
Maison de l'enfant, mail Maurice-Thorez

Se déplacer

Mercredi 13 février de 19 h à 22 h
Préau de l'école Henri-Barbusse
2 rue Jules-Guesde

OPI
NIONS

ESPACE OUVERT À

Majorité municipale, élus communistes,
antilibéraux et citoyens

**Ensemble,
construisons
le Malakoff de
demain !**

« Avec la première réunion publique sur le PLU (Plan Local de l'Urbanisme) du 28 novembre, les élus communistes, antilibéraux et citoyens, avec l'ensemble des élus de la Majorité Municipale s'engagent résolument dans une concertation riche et au plus près des habitants de toutes générations, notamment les jeunes. L'enjeu est de toute première importance !

Appréciés par un très grand nombre d'habitants, les atouts de notre ville sont nombreux. Des acquis solides, issus des choix antérieurs, plus que jamais d'actualité pour construire l'avenir :

- Maintenir l'équilibre entre les principales fonctions urbaines : l'habitat, l'emploi, la vie économique, les commerces et les services publics,
- Maintenir la mixité sociale et générationnelle : 40 % de logements sociaux harmonieusement répartis sur tout le territoire pour que celles et ceux, qui vivent à Malakoff, puissent y rester. La diversité de l'habitat : quartiers pavillonnaires, logements collectifs privés et sociaux, maisons de ville, est une caractéristique forte de notre ville, une richesse à préserver.

- Malakoff s'est doté d'un haut niveau d'équipements de services publics et de services municipaux également bien répartis dans la ville, pour répondre aux besoins de toute la population. S'appuyant sur un fort maillage de transports publics, ils contribuent à faire de Malakoff une ville attractive et solidaire.

- Une identité que nous voulons valoriser par une gestion économe de l'espace et des ressources naturelles, au regard des nouvelles lois et réglementations en vigueur. Nous aurons à prendre en compte les grands dossiers supra-communaux qui s'imposent à nous ! Tels que le schéma directeur, le plan de déplacement urbain de la Région Ile-de-France, le plan climat énergie et le projet de transport Grand Paris Express...

C'est fort de nos atouts, des défis de la métropole parisienne du 21^e siècle, que nous nous projetons dans l'avenir et que nous agissons, avec vous, pour une densification raisonnée et raisonnable.

Avec ambition, nous allons dans les semaines et mois à venir, développer la concertation avec les habitants, les associations, les Conseils de quartiers, les partenaires économiques... Donner vie à notre projet de ville pour « habiter, se déplacer, travailler, se détendre à Malakoff », avec la population afin qu'il soit porté par elle. C'est la meilleure garantie pour que ne nous soient pas imposés des choix que nous n'aurions pas décidés ensemble.

À Malakoff, nous avons l'habitude de dire que ce que nous faisons de mieux, c'est ce que nous faisons ensemble... C'est ce que nous allons faire pour le PLU !

> Serge Cormier
Premier Maire Adjoint chargé
de l'urbanisme et du personnel



Conformément à la loi de 1881 le maire-adjoint délégué

L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

Le changement a commencé, il va se poursuivre et s'amplifier en 2013 !

« La victoire du 6 mai est le début d'une séquence historique. En effet, ce sont les valeurs de la justice sociale et de la tolérance qui l'ont emporté, après une période sans précédent de stigmatisation et de division de nos citoyens depuis 10 ans. C'est à un horizon d'une législature de 5 ans que nous devons nous projeter et être jugés. C'est le temps qu'il faudra pour réparer notre pays en le transformant pour le rendre plus fort et plus juste en répartissant l'effort en fonction des moyens de chacun. Le 6 mai, nous avons élu un homme avec sa méthode : nomination d'un expert ou d'une commission qui travaille sur un sujet en concertation avec tous les acteurs. Ceux-ci font des propositions au président, le gouvernement présente ensuite des projets qui sont soumis au Parlement.

La tâche est immense tant le bilan du sortant est accablant et la crise européenne profonde. La reconquête de l'emploi et de la compétitivité, tout le monde en parle, le gouvernement agit ! La signature des premiers emplois d'avenir va conduire au recrutement de 100 000 jeunes sans qualification en 2013 et 150 000 en 2014 permettant ainsi à ces jeunes de se réinsérer. L'accord des partenaires sociaux sur la création et le financement de 500 000 contrats de génération va permettre aux entreprises d'embaucher des jeunes en maintenant le travail des seniors. Toutes les marges financières sont affectées à tout ce qui crée de l'emploi : la reconstruction de l'appareil industriel, le développement des PME, la construction de 500 000 logements par an, dont 150 000 logements sociaux.

Le changement est contraint c'est évident. La réponse est le volontarisme du gouvernement. « Il y a tant d'énergies à être libérées tant de talents dans nos villes, dans nos campagnes, dans nos quartiers, tant d'idées qui attendent de s'exprimer ! Voilà ce qui me rend confiant. » Jean-Marc Ayrault lors de son discours de politique générale.

Notre députée Julie SOMMARUGA est régulièrement présente sur notre ville, aux manifestations et cérémonies. Elle suit le dossier INSEE qui concerne Malakoff. Elle a abandonné son mandat de Maire-adjointe à Bagnères pour s'occuper pleinement de la circonscription et a signé l'appel au droit de vote des étrangers comme elle s'y était engagée pendant la campagne.

« Dans la vie d'une nation, il est des moments où elle doit prendre en main son destin, redéfinir le contrat collectif et assurer son redressement » François Hollande lors de son discours aux partenaires sociaux.

C'est à cette tâche que vous invite le Parti Socialiste de Malakoff en 2013 et formule ses vœux de santé et de bonheur pour vous et toute votre famille.

> **Antonio Oliveira**
Adjoint au Maire à la Santé, Hygiène Publique, Prévention santé et Conseiller communautaire à Sud de Seine
Parti Socialiste de Malakoff
42 avenue Pierre Larousse
Tél : 01.79.06.26.97
www.psmalakoff.net



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

Autour du sapin il y a des cadeaux mais pas seulement !

« Depuis des années la gauche expliquait qu'il fallait faire payer les riches, etc. En fait, elle affectionne la stigmatisation car la gauche n'aime pas les « riches » dicit Hollande, mis à part des bobos, artistes ou sportifs qui votent pour elle, tandis que d'autres les considèrent comme des « parasites » (Mélénchon). Avec de tels raisonnements dignes du politburo soviétique la France pouvait être inquiète. Et patatras le rapport de M. Gallois, industriel de gauche, honnête et intègre, a tout fait basculer. Le monde de l'entreprise peut créer des emplois, c'est la révélation, le saint graal ! Mais que faire pour l'aider ? F. Hollande l'avait juré la main sur le cœur, il n'augmenterait jamais la TVA, car soi-disant injuste... !

La prise de conscience est louable, sera-t-elle salutaire ? Dans une formule, Edgard Faure prenait la défense des girouettes : selon lui, elles ne tournaient pas, c'était le vent qui tournait. ! Mais, ne boudons pas notre satisfaction. Après la volte-face du Président normal posons-nous la question : en 7 mois s'est-il mué en nouvel ami des sociétés et des banques ? Ou est-ce une posture de communicant ? Attendons de voir.

Nous jugerons les modalités des 20 milliards de crédit d'impôt sur pièce. Cette future usine à gaz ne verra pas le jour avant 2014 alors que la situation industrielle actuelle est très inquiétante. D'ailleurs, la perte du triple A sanctionne les errements dogmatiques des premiers mois de ce gouvernement fondés sur le déni de réalité de la situation économique.

Sur les sujets sociétaux il n'est pas plus doué, quand donc ce pouvoir osera-t-il organiser des assises de la famille sur la place structurante d'un père et d'une mère au lieu de vouloir diviser ? En fait, la gauche patauge sur tous les sujets depuis 7 mois.

Pour mémoire, les ministres sont beaucoup plus nombreux qu'avant, 38 au lieu de 22, cela devait coûter moins cher. Pourtant, la décision n°2012-654DC du 9 août 2012 du Conseil Constitutionnel a déclaré non conforme l'article 40 de la loi de finance rectificative prévoyant la baisse de salaire de 30% du Président, du 1^{er} ministre et des ministres. Comme c'est curieux, personne n'en parle dans nos médias si bien informés... ?

Et Malakoff ? Il semblerait que la section football ait bien du mal à trouver un Président malgré ses statuts et son élection. L'union sportive de Malakoff serait-elle soumise à des tensions et querelles de personnes ? Que fait la Mairie pour trouver une solution ? L'autruche ? Joyeux Noël à toutes et à tous.

> **Thierry Guilmart**
Conseiller Municipal
UMP-Divers droite
Courriel : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale, divers centre

Implanter une pépinière d'entreprises dans le Sud de Malakoff

« Je n'ai rien contre les jardins partagés et les pelouses synthétiques, bien au contraire ! Mais ce ne sont pas là des projets suffisants que la Ville se donne pour le développement du Sud de Malakoff. Le marché Barbusse a certes retrouvé un nouvel élan avec son réaménagement à proximité des commerces. Tout le monde peut s'en réjouir, mais chacun peut comprendre qu'il manque une réelle ambition pour ce quartier.

J'ai déjà eu l'occasion d'évoquer le sentiment que peuvent avoir les habitants du Sud d'être un peu à la périphérie des préoccupations et des projets prioritaires de la commune. Le Conseil de quartier fait des propositions et joue un rôle réel d'animation, et personne ne le conteste. Mais là où les communes voisines de Malakoff Sud, Châtillon ou Clamart, se donnent des projets pour l'avenir - faire sortir de terre de nouvelles habitations pour la première, promouvoir un éco-quartier pour la seconde -, il ne faudrait pas que Malakoff Sud reste un quartier sans perspectives.

J'ajoute immédiatement qu'il ne s'agit pas pour Malakoff Sud de copier ses voisins mais plutôt de trouver son propre projet de développement. À l'heure où le débat s'engage sur le nouveau Plan local d'urbanisme, je fais pour ma part la proposition suivante : y implanter une « pépinière d'entreprises ».

Les grincheux objecteront qu'il n'y a pas d'espace disponible. Faux. La commune acquiert du 43 au 49 boulevard de Stalingrad un espace qui pourrait s'y prêter. D'autres diront : dans ce cas profitons-en pour construire des logements, sociaux en priorité. Or, ne faut-il pas veiller à équilibrer l'économie et le social quand cela est possible ?

De plus, nous disposons aujourd'hui d'une perspective prometteuse, à savoir l'arrivée en 2018 d'une station du Grand Paris Express à proximité. Ne subissons pas ce projet. Soyons-en partie prenante et faisons profiter Malakoff Sud des retombées de ce nouvel aménagement, par exemple en inscrivant un projet de réhabilitation du quartier dans le contrat de développement territorial autour de la future gare.

Quand j'emploie l'expression de « pépinière d'entreprises », j'y vois un espace ouvert et partagé de type télécentre ou coworking, où les nouveaux entrepreneurs pourraient disposer de toutes les infrastructures physiques et numériques nécessaires. Ce serait aussi une façon d'aider les jeunes malakoffiots dans leur projet d'entreprise. Des collectivités comme la Région soutiendraient à n'en pas douter ce type d'initiative. À la majorité municipale, particulièrement celle de demain, d'en faire une priorité !

> **Jean-Emmanuel Paillon**
Conseiller municipal
Courriel : jepaillon@hotmail.com
Tel : 06 60 96 65 45



{ Rendez-vous

Aide aux aidants

Le Centre Local d'Information et de Coordination Gérontologique (CLIC) propose un groupe de parole pour les aidants (les personnes qui accompagnent un proche confronté à la maladie ou à la perte d'autonomie).

CLIC- Antenne Malakoff

Espace du 14 juillet

3 place du 14 juillet

> Lundi 17 décembre de 14 h à 16 h

Création d'entreprise

Vous souhaitez créer ou reprendre une entreprise ? Sud de Seine vous propose une réunion d'information gratuite "Concrétisez votre projet de création d'entreprise".

Inscription obligatoire

au 01 55 95 81 75

ou conomie@suddeseine.fr.

Centre Administratif

1 avenue Jean-Jaurès

Clamart

> Mardi 15 janvier de 9 h 30 à 12 h

Gestion financière

Formation sur les outils de gestion et la structuration financière.

Inscription obligatoire

au 01 55 95 81 75

ou conomie@suddeseine.fr.

Sud de Seine

28 rue de la Redoute

Fontenay-aux-Roses

> Mardi 29 janvier de 9 h à 17 h

* CULTURE

Le Conservatoire amène la musique à l'école

Depuis la rentrée de septembre, le Conservatoire intercommunal mène une action "hors les murs" novatrice et originale, en organisant des concerts itinérants dans les écoles élémentaires de Malakoff. D'ici à la fin de l'année scolaire 2012-2013, tous les écoliers des classes primaires auront pu assister à un concert. Chacun de ces déplacements musicaux est assuré par la professeur de violoncelle, accompagnée d'une harpiste. Les deux musiciennes passent une journée entière dans chaque école. Après les concerts, les élèves rencontrent les instrumentistes et posent toutes les questions qu'ils souhaitent. Les plus intéressés iront par la suite pousser les portes du Conservatoire, souvent pour la première fois. « L'objectif de ce projet est



d'ouvrir notre établissement vers tous les quartiers, tous les publics » explique Sylvain Frydman, le directeur. Et de rappeler que ce sont souvent les enfants issus de familles favorisées qui fréquentent l'équipement culturel intercommunal. Selon lui, il est nécessaire d'aller vers plus de diversité, et cette initiative "hors les murs" est l'un des moyens d'y parvenir. Outre ces

concerts itinérants, le Conservatoire, qui dispose d'une antenne à l'école Barbusse, y propose un atelier de violoncelle. Les élèves peuvent découvrir ponctuellement cet instrument, à raison d'1 heure 30 chaque semaine. Cette découverte peut déboucher, pour les plus motivés, sur une véritable initiation au violoncelle, au Conservatoire cette fois.

* EMPLOI

600 visiteurs au Forum de l'Emploi !

L'édition 2012 du Forum de l'Emploi Intercommunal a tenu ses promesses, puisque près de 600 personnes se sont rendues à la salle des fêtes Léo-Ferré de Bagneux, le 20 novembre dernier. Ce jour-là, 53 exposants attendaient les visiteurs à la recherche d'un emploi ou d'une formation. De nombreux secteurs d'activité étaient représentés, et plusieurs ateliers et tables rondes ont animé la journée. Au programme notamment : "Créer votre entreprise", "Travailler dans une entreprise solidaire" ou encore "Optimiser son CV". Avant le forum, des ateliers gratuits avaient été proposés dans chaque commune de l'agglomération aux visiteurs qui souhaitaient préparer leur visite.



© Mairie de Bagneux - Yves Favert

Quand les idées simples tissent de belles histoires. Ensemble2Génération, association francilienne, met en relation des personnes âgées seules et des étudiants en mal de logement. Solution ingénieuse et utile au départ, rencontres humaines généreuses à l'arrivée.

Logement intergénérationnel Du lien utile



"Étudiant(e) cherche logement agréable, loyer raisonnable". Se loger aujourd'hui relève du parcours du combattant, a fortiori pour qui souhaite poursuivre ses études avec peu de moyens. De l'autre côté de la vie, la solitude et l'isolement minent le quotidien de nombreuses personnes âgées. Face à ces deux problématiques apparemment sans lien, des associations proposent une solution commune : le logement intergénérationnel. En échange d'une présence, et, dans certains cas, d'une modeste contribution financière, les étudiants bénéficient d'une chambre chez un(e) retraité(e). «Selon les besoins et les possibilités de chacun, la cohabitation peut s'organiser de différentes façons, indique Joëlle Henrotte, chargée de mission pour l'association Ensemble2Génération, créée en 2006. Nous proposons trois formules, du logement gratuit au logement solidaire, en échange d'une présence plus ou moins fréquente de la part de l'étudiant. Outre l'aspect pratique, l'objectif est de favoriser une rencontre chaleureuse, et renforcer la solidarité entre les générations. Pour que cela fonctionne, nous choisissons des personnes susceptibles de bien s'entendre».

La convivialité à la clé

Pour chaque personne qui la contacte, étudiant(e) ou senior, Joëlle Henrotte prend le temps de l'échange, pour cerner ses attentes, ses centres d'intérêt, sa vision de la vie, évoquer la relation aux autres. Un travail d'écoute et d'attention minutieux.

Direction Colombes, une belle maison du centre-ville. Depuis la rentrée, Paule et Henri y hébergent Hanna, élève ostéopathe de 25 ans. La complicité visible qui

unit ce trio laisserait à penser qu'ils se connaissent depuis toujours. Pour le couple de nonagénaires et la jeune allemande, cette nouvelle vie est une bénédiction, comme en témoigne Paule : «La présence d'Hanna nous change la vie ! Après avoir vécu seule quelques années avec mon mari, j'apprécie beaucoup d'entendre quelqu'un rentrer le soir et dire "Bonjour". C'est une présence sécurisante et une bouffée d'air dans la maison. Je suis très heureuse d'échanger avec elle, de faire sa connaissance». Sentiment partagé par l'intéressée, qui bénéficie gratuitement d'une chambre spacieuse au deuxième étage et des espaces communs, en échange d'une présence le soir et un weekend sur deux : «Cela peut paraître contraignant, mais pour moi c'est un cadre idéal, qui me permet de me concentrer sur mes études. C'est plus simple qu'en famille car il n'y a pas d'obligation. Je suis à la maison mais j'organise mon temps comme je le souhaite». La colocation, telle que la propose Ensemble2Génération, s'appuie sur deux valeurs fortes : confiance et bienveillance.

Un cadre clair

«Très naturellement, Hanna donne quelques coups de main au quotidien, indique Paule, mais rien de plus que dans n'importe quelle cohabitation». Joëlle Henrotte insiste beaucoup sur ce point : «Les étudiants ne doivent en aucun cas remplacer une femme de ménage ou une auxiliaire de vie. Ce ne sont pas des

employés». Une charte, signée par chacun des colocataires définit précisément les engagements de chacun. «Le fait d'avoir un cadre clair est très rassurant pour tout le monde, remarque Hanna. De même, nous savons qu'en cas de problème, nous pouvons en parler très ouvertement à Mme Henrotte».

À la rentrée dernière, Ensemble2Génération comptait 900 binômes et autres cohabitations, dont 40 % de renouvellements. «Nous avons beaucoup plus de demandes d'étudiants que d'offres de personnes âgées», regrette Joëlle Henrotte. À Malakoff, le logement intergénérationnel n'a pas encore trouvé des adeptes. Une information à faire circuler...

PLUS D'INFOS

Vous êtes senior, vous avez une chambre à disposition, et souhaitez accueillir un(e) étudiant(e) de confiance ?

Pour obtenir toutes les informations sur la cohabitation intergénérationnelle et, pourquoi pas, vous lancer dans l'aventure, contactez : Ensemble2Génération - Joëlle Henrotte, chargée de mission Hauts-de-Seine

tél. : 06 35 34 04 74 - courriel : contact92@ensemble2generations.fr

Site internet de l'association :

www.ensemble2generations.fr

L'association Ensemble2Génération a été sélectionnée par le Haut Commissaire à la Jeunesse, primée par la Mairie de Paris, lauréate nationale Réunica, et s'est vue remettre le prix de la Solidarité de Proximité.

Sites internet d'autres associations de logement intergénérationnel :

- www.leparisolidaire.fr

- www.logementintergeneration.org



Votre ville passe au Très Haut Débit

Chers habitants de Malakoff, vous avez accès au Très Haut débit.
Le 100 Mega arrive chez vous, très bien, mais pour vous ça change quoi ?

Un débit 10 fois supérieur à celui de l'ADSL.

Avec Numericable, vous pouvez désormais bénéficier d'un débit allant jusqu'à 100 méga pour profiter de tous les avantages du numérique (Internet, TV HD et 3D, téléphonie illimitée), où que vous soyez sur le réseau. Plus besoin d'habiter près d'un central pour accéder au débit maximum ! Autre grande différence avec l'ADSL, chaque usage bénéficie d'un débit dédié, ce qui vous garantit une vitesse de téléchargement pour l'Internet et une qualité d'image TV ou de son digital toujours optimales.

-   Votre film culte (700 Mo) **en moins de 2 minutes.**
-   100 photos de vacances (350 Mo) **en moins d'1 minute.**
-   Votre album Mp3 préféré (50 Mo) **en moins de 10 secondes.**



Toujours plus de foyers connectés au Très Haut Débit.

Aujourd'hui, l'ensemble des foyers de la commune sont connectés au Très Haut Débit. En s'appuyant sur des réseaux câblés existants, le Très Haut Débit bénéficie d'une mise en œuvre plus rapide. Moins exposés aux intempéries et aux diverses ondes, il vous offre une fiabilité et une qualité de débit incomparable. Avec Numericable, vous n'avez plus qu'un seul fournisseur pour tous vos besoins : TV, Internet, téléphonie.

Avec LaBox, by Numericable, vous avez tout !

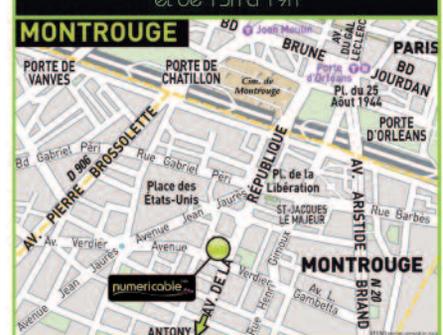
LaBox by Numericable est un bijou de technologies tout-en-un, ultra puissante, connectée et intuitive. Elle regroupe un modem, un décodeur et un disque dur et permet à tous vos appareils d'être connectés en permanence. Une innovation qui vous fait gagner de la place et fait disparaître une multitude de câbles désormais inutiles. Vous profitez de l'ultra puissance pour surfer sur Internet ou jouer en réseau. Grâce aux 4 tuners de LaBox, vous pouvez regarder 1 programme en direct, tout en surveillant un 2^{ème}, (l'un sur grand écran et l'autre dans une capsule en haut de votre écran), tout en enregistrant un 3^{ème} et un 4^{ème} simultanément. Depuis votre TV, vous pouvez aussi réagir en direct aux programmes sur Facebook ou Twitter.



Votre boutique Numericable la plus proche

**71 avenue de la République
92120 Montrouge**

Du Mardi au Samedi de 10h à 13h
et de 15h à 19h



FAQ

Puis-je regarder une vidéo en streaming ?

Pas de problème. Grâce au système du débit dédié, vous pouvez suivre une vidéo sans risque de voir l'image se figer.

J'ai raté mon programme préféré. Que faire ?

Avec la VOD et la TV de rattrapage, LaBox vous permet de voir ou de revoir plus de 20 000 programmes.

Est-ce possible de regarder la TV sur mon smartphone ?

Oui, grâce à l'application "Ma TV" de Numericable, vous pouvez regarder plus de 48 chaînes n'importe où et quand vous voulez sur votre smartphone et même sur votre tablette.



Retrouvez toute l'actualité Numericable sur  et 

NUMERICABLE, SAS au capital de 1.367.522,44€ - RCS Meaux 379 229 529
Siège social : 10, rue Albert Einstein 77420 Champs-sur-Marne.



Plateforme de prêt solidaire, le site internet babyloan.org vous invite à soutenir les projets des micro-entrepreneurs de la planète. Focus sur une entreprise sociale installée depuis 2008 à Malakoff.

Microcrédit en ligne

Babyloan : un réseau solidaire



Près de trois milliards de personnes vivent avec moins de deux dollars par jour¹. Exclues du système bancaire classique², les trois quarts d'entre elles ne disposent pas de crédits suffisants pour développer une activité et améliorer leurs conditions de vie. Dans ce contexte, comment aider les micro-entrepreneurs de la planète à réaliser leurs projets ? Le site internet "babyloan.org" vous offre une solution : devenir acteur du micro-crédit*. Plateforme de prêt solidaire, Babyloan présente les profils de micro-entrepreneurs issus de treize pays en développement, mais également de France, en quête de crédits pour développer leurs activités agricoles, commerciales, artisanales, etc. Les internautes peuvent ainsi financer les projets de leurs choix, en effectuant des prêts sans intérêt, à partir de 20 €, sur de courtes durées. Remboursés chaque mois, les prêteurs re-trouvent à terme l'intégralité du montant initial.

Améliorer les conditions d'emprunt

« Nous travaillons en partenariat avec des institutions locales de microfinance (IMF),

chargées de la gestion des prêts et de l'accompagnement des entrepreneurs, explique Arnaud Poissonnier, président de Babyloan. Nous avons sélectionné 16 partenaires, en privilégiant les petites et moyennes IMF ayant un maximum d'impact social. Elles s'engagent à financer des projets exclusivement professionnels (afin de limiter notamment les risques de surendettement), menés pour au moins trois quarts d'entre eux par des femmes (celles-ci constituent de fait une grande majorité des microemprunteurs de la planète). Notre objectif, grâce aux prêts solidaires, est de permettre à ces IMF de développer leurs activités. » Il s'agit à terme d'améliorer les conditions d'emprunt des plus pauvres, trop souvent soumis aux taux d'intérêt abusifs de certains prêteurs locaux. « Le microcrédit ne convient pas à toutes les situations et il ne suffit pas à sortir de la pauvreté, reconnaît Arnaud Poissonnier. Mais il contribue à l'amélioration de la qualité de vie, en permettant aux familles d'envoyer leurs enfants à l'école, de mieux se soigner, etc. Il s'agit d'une solution parmi d'autres, qui doit se combiner avec d'autres actions, en matière d'éducation, de santé, etc., pour être efficace. »

Un réseau en développement

Ancien gestionnaire de fortune, Arnaud Poissonnier a découvert l'univers du microcrédit auprès de l'ONG française ACTED³. Il a créé Babyloan début 2008 avec Aurélie Duthoit et se réjouit de l'essor de cette entreprise sociale qui compte aujourd'hui 11 salariés et 4 stagiaires : « Nous sommes devenus la première plateforme européenne de prêt solidaire. La communauté des Babyloaniens

IDÉE CADEAU SOLIDAIRE

En quête d'un présent utile et original pour les fêtes ? Le site Babyloan vous propose d'offrir des cartes cadeaux du montant de votre choix. Vos proches pourront ainsi sélectionner les projets des micro-entrepreneurs qu'ils souhaitent financer, avant de récupérer à terme l'intégralité de la somme offerte. Un montant qu'ils pourront alors réinvestir dans d'autres projets ou convertir en chèque cadeau multi-enseignes.

Plus d'infos sur www.babyloan.org.

rassemble plus de 21 000 prêteurs, qui ont déjà soutenu plus de 11 700 entrepreneurs. Notre objectif est d'étendre notre maillage, de financer des projets partout dans le monde et de toucher les internautes hors de France : nous lançons ainsi actuellement un site en Italie. » En attendant, l'équipe de Babyloan développe divers outils de sensibilisation à l'économie solidaire : opérations de collecte nationale, défis solidaires à destination des entreprises, kits pédagogiques pour les écoliers, etc. Elle réfléchit également à des actions plus "locales". « Arrivés à Malakoff par l'intermédiaire de Yolaine de La Bigne, directrice du magazine Neoplanete, nous nous y sentons bien. Nous souhaiterions à présent travailler avec les écoles de la ville et organiser des événements avec des acteurs sociaux. Et pourquoi pas une grande fête de la solidarité autour de nos locaux de l'impasse Carnot ? »

¹ Chiffres issus d'un rapport du Programme des Nations Unies pour le Développement publié en 2011

² Chiffres issus d'une étude de la Banque mondiale publiée en 2012

³ Agence d'Aide à la Coopération Technique et au Développement

* QUID DU MICROCRÉDIT

Le microcrédit est un crédit de faible montant, avec intérêt, accordé à des micro-entrepreneurs n'ayant pas accès aux services bancaires classiques. Si cette pratique millénaire remonte au temps des Babyloniens, elle connaît un essor mondial depuis les années 70, sous l'impulsion de Muhammad Yunus. Cet économiste et entrepreneur bangladaise a fondé la Grameen Bank afin de prêter de petites sommes d'argent à des villageoises de son pays. Il a reçu le prix Nobel de la paix en 2006. Depuis, le grand public participe au développement du microcrédit, à travers notamment les plateformes de prêt solidaire.





Nöel pour tous

Mardi 18 décembre 2012

Boulevard de Stalingrad
18h à 21h

Rencontre avec les associations à partir de 18h

Spectacles arts de la rue
balades en calèche avec le Père Noël

Restauration sur place

Spectacle "Les Minuscules"

Stade Marcel-Cerdan 19h

Couleurs acidulées, objets cocasses sur roulettes, figures naïves... avec *Le Pays du jamais-jamais*, Anne Brégeaut nous invite à regagner les rives de l'enfance. Dès l'entrée, *L'heure bleue*, maisonnette en bois, donne le ton. S'y cacher, s'y blottir, y inventer des histoires secrètes et extraordinaires... Seulement voilà : l'accueillante cabane est un leurre. Un poil trop petite pour y entrer. Et pourquoi ce mur, fracturant la table en deux ? Le doute s'installe. Où sommes-nous ? « Pour moi, indique l'artiste, l'heure bleue est ce moment de basculement entre le réel et le rêve. Mon travail s'articule autour de cette relation entre les deux, et questionne le rôle de l'imaginaire. Est-ce une fuite, un divertissement, ou simplement une perception exacerbée de la réalité ? ». Tout au long de cette expédition dans les contrées du *jamais-jamais*, le visiteur avance dans un fragile équilibre, entre plaisir gourmand et étrange inquiétude. Tels Alice, nous voici projetés dans un univers ambigu, merveilleusement inconfortable.

À la recherche d'un temps perdu

Le Pays du jamais-jamais, exposition/installation conçue spécialement pour la Maison des Arts, offre un fourmillement d'images et de formes. Peintures, volumes en bois, sculptures en résine, films d'animation... une quarantaine d'œuvres peuplent les lieux. « Nous avons souhaité créer un îlot, dans lequel le public est immergé », indique Aude Cartier, directrice de la Maison des Arts. Sur un mur du rez-de-

Anne Brégeaut Jamais-jamais forever

Du 17 janvier au 24 mars à la Maison des Arts, Anne Brégeaut se joue des contradictions et du temps qui passe, nous plonge dans un imaginaire étrangement réel. Bienvenue au Pays du jamais-jamais !

chaussée, Anne peint une carte rose bonbon, sur laquelle tous les panneaux indiquent "la mauvaise direction". Volonté de nous perdre ? Invitation à l'errance ? Peut-être un clin d'œil à nos fragilités, à nos doutes face aux choix qu'impose la vie... Entre intérieur et extérieur, espaces mentaux et multiples références, Anne Brégeaut invoque en nous celui qui refuse de grandir, le Peter Pan, l'enfance perdue. Une évocation à la fois mélancolique et jubilatoire.



L'Heure bleue (détail) - 2012 - Acrylique sur bois © Anne Brégeaut

Jubilation de l'imaginaire

Dans chacune des pièces présentées, l'humour et le plaisir occupent le premier plan. Plaisir de la couleur tout d'abord, franchement assumé, et même revendiqué. Plaisir de la matière, à l'image des *Paysages oubliés*, sculptures sur roulettes faites de bric et de broc. Une île-cerveau transformée en pistes de ski, un surfeur solitaire affrontant une vague géante, une arène de cirque désertée, ou encore un canyon fluo. En écho à ces images oniriques, comme autant de reminiscences que l'on "trimballe" derrière soi, une apparition sur le mur interroge : *Nos sou-*

venirs ont-ils réellement existé ? À nouveau, Anne Brégeaut crée le déséquilibre, bouscule nos certitudes. Sommes-nous otages de notre imagination, comme le suggère la peinture *Le Prisonnier*, référence directe à la série culte ? *Si Le pays du jamais-jamais* conçu par Anne Brégeaut nous renvoie à nos *forteresses de solitude*, il est aussi le lieu de tous les possibles, empli d'espoir et de poésie. Une exposition à savourer comme une friandise aux saveurs aigres-douces. Preuve que l'art nourrit et sublime nos mondes intimes.

> Plus d'infos sur <http://maison-desarts.malakoff.fr> et <http://anne-bregeaut.free.fr>.



Paysages oubliés (détail) - 2012 Acrylique sur résine et roulettes © Anne Brégeaut

{ Rendez-vous

La vie est un rêve

Jacques Vincey aborde dans cette pièce majeure du siècle d'Or espagnol, de Pedro Calderon, le thème du pouvoir, de la monstruosité et du rêve. La prophétie prédisait au roi que son fils anéantirait son royaume s'il accédait au pouvoir. Afin d'écartier le danger, le titulaire de la couronne déclara son fils mort-né et l'enferma dans une tour. À l'heure de sa succession, le roi doute de ses choix d'antan et libère son fils devenu homme pour l'asseoir sur le trône à titre probatoire. Cette accession au pouvoir du fils captif est-elle un rêve ? Outre la dimension politique du texte, Jacques Vincey s'attache au sujet de la paternité, de la filiation. Que transmet un père à sa progéniture ? Quels liens existe-t-il entre eux ?

> **Théâtre 71**

3, place du 11-Novembre
Du 15 janvier au 2 février



© Pierre Grosbois

Éclairage

Débat autour de la question du *Vrai, du faux et des fantômes*, en présence des metteurs en scène Jacques Vincey (*La vie est un rêve*), Paul Desveaux (*Sallinger*), Anton Kouznetsov (*Les âmes mortes*) et Benjamin Lazar (*Cachafaz*).

> **Foyer bar du Théâtre 71**

3, place du 11-Novembre
Samedi 19 janvier à 17 h



PEINTURE



© Marie-Laure Manceaux

Le mouvement chez Marie-Laure Manceaux

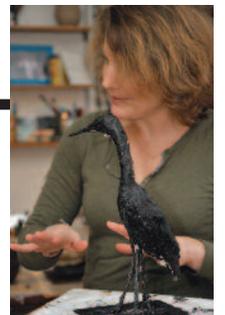
Issue d'une famille d'artistes depuis 4 générations, Marie-Laure Manceaux peint avec un talent naturel, hérité sans doute de son arrière grand-père Antoine Louis Manceaux, 2nd prix de Rome. Le mouvement est au centre de son œuvre. L'énergie, la rapidité dans le mouvement la préoccupent à travers les principaux thèmes qu'elle aime développer : les chevaux, le modèle vivant et les paysages. « Je recherche la vérité du corps en mouvement, précise Marie-Laure. Mon travail repose sur le désir de peindre, de restituer l'émotion que le modèle provoque ». Pour l'artiste Malakoffiotte, la gouache et la peinture acrylique sont des techniques qui permettent de se rapprocher du mouvement. Ses chevaux sont animés, ses ciels de Côte d'Armor sont chargés, mouvants, ses modèles vivants toujours dans l'action. Marie-Laure Manceaux exposera à la médiathèque Pablo-Neruda pour la première fois. Elle sera présente non seulement le soir du vernissage, le 4 décembre, mais aussi tous les jours jusqu'au 6 janvier. « Exposer, c'est aussi accueillir », affirme l'artiste, pour laquelle les échanges avec le public sont aussi importants que la création.

> Jusqu'au 6 janvier, médiathèque Pablo Neruda, 22 rue Béranger. L'artiste sera présente durant toute la durée de l'exposition. Venez la rencontrer !
Plus d'infos : www.marielauremanceaux.com



SCULPTURE

Elsa Baratter ou la passion de l'animal



« C'est ma relation à l'animal - sensorielle, instinctive, épurée - qui m'a inspirée » explique Elsa Baratter, dont le travail est essentiellement tourné vers le mouvement, animal ou humain. À travers son exposition *Bestiaire* de bronzes et de plâtres, elle

traduit avec ses doigts ce qu'elle ressent avec ses yeux : la fragilité du papillon, la quiétude de l'oiseau, la rapidité de la fouine, l'énergie du chien. C'est la matière bien sûr, et l'action qui intéressent la sculptrice Malakoffiotte. Dans son œuvre, la gestuelle bestiale laisse transparaître l'émotion. Elsa décrit par exem-

ple la tendresse de la vache à l'égard de son nouveau-né, en exprimant ce qui est touchant dans la rencontre entre la mère et son petit.

> Neuf bronzes et deux grands plâtres seront exposés dans le patio de l'Hôtel de Ville, jusqu'au 5 janvier. Plus d'infos : www.elsabaratter.com

Malakoff Futsal

À travers l'association Malakoff Futsal, la jeunesse de Malakoff s'investit dans des projets sportifs ambitieux et solidaires.

Les jeunes aux commandes



© Nassim Benelbachir

Voilà bientôt un an que l'association Malakoff Futsal est née. Sa particularité ? Ses membres fondateurs ont une vingtaine d'années. Leur jeunesse égale leur dynamisme. Leur volonté de faire des choses dans et pour leur ville est forte. Créer une association lorsqu'on a 20 ans est un acte de citoyenneté important. Autour de leur projet, ils ont su rassembler des sponsors (Phoneo Malakoff, R-ELEC, Medinox, Fox Transport), sans lesquels ils n'existeraient pas aujourd'hui. Outre les démarches administrativement obligatoires effectuées auprès de la sous-préfecture, ils ont sollicité la mairie pour obtenir des prêts de salle. Tous issus de la section football de l'USMM, les membres de Malakoff Futsal nagent dans le monde du sport depuis l'enfance. Derrière le ballon, ils ont appris des valeurs : solidarité, entraide, esprit d'équipe. Aujourd'hui, c'est avec le même ballon qu'ils se trouvent réunis, mais avec une autre discipline : le futsal.

Un sport nouveau à Malakoff

Le futsal n'existait pas à Malakoff avant que la jeune association ne se crée. Selim Catan, Président de Malakoff Futsal, mesure la responsabilité qui lui incombe de promouvoir cette discipline sur la commune. «Notre souhait est de développer et faire connaître ce sport populaire en pleine expansion dans le monde, explique Selim Catan. Nous comptons une équipe U17 (jeunes de 15-17 ans) et deux équipes seniors (une loisirs et l'autre en champion-

nat 1^{re} division départementale du 92). Notre projet est d'organiser des stages pour les enfants pendant les vacances». Le futsal (foot en salle) a été fondé en 1930 en Uruguay par un Argentin. Ses règles du jeu sont plus strictes que celles du football. Les contacts sont interdits, sanctionnés par des pénalités, contrairement au foot. La durée d'un match est plus courte (2 fois 25 minutes). Les joueurs partent à 10 en championnat : 5 sur le terrain et 5 remplaçants.

Un sport populaire

Contrairement à son cousin, dont les valeurs se sont évaporées avec la notion de foot business, d'argent, le futsal reste populaire. «L'équipement est moins cher, affirme Selim. Les chaussures de salle sans crampon affichent des prix très abordables». Il n'y a pas de "joueurs d'en bas", ni de "joueurs d'en haut". Les têtes d'affiche sont proches des gens. «On avait contacté via Facebook le capitaine de l'équipe de France Mustapha Othmani, raconte Selim. On lui disait qu'on venait de se lancer. On l'a invité à un de nos matches et il est venu nous voir jouer à Malakoff». Les championnats de futsal attirent un large public. «On a beaucoup de monde à nos matches, environ 60 à 70 personnes à chaque rencontre, précise Selim. Nous rêvons de bénéficier du gymnase Rousseau qui abrite des tribunes. Nous pourrions ainsi accueillir comme il se doit notre public». Malakoff Futsal affiche de très bons résultats sportifs : l'équipe première est à 3 matches-3 victoires pour le championnat départemental. Elle a de fortes chances de monter en Excellence l'année prochaine. À ce stade, elle aura certainement les cartes

en mains pour solliciter un gymnase à la taille de ses ambitions sportives.

Prochains matches à domicile

-25 janvier à 20 h 30 au gymnase Duclos : Malakoff Futsal contre FC Stanislas
-16 février à 20 h 30 au gymnase Duclos : Malakoff Futsal contre Paris 14^e.
Plus d'infos : malakoff-futsal.footeo.com ou Malakoff-futsal sur Facebook
Contact : malakoff.futsal@gmail.com ou 06 05 71 50 16.

39^e FOULÉES DE MALAKOFF



Le 16 février aura lieu la 39^e édition des Foulées, avec un départ à 14 h pour le 5 km et un départ à 15 h pour le 10 km, au 20 avenue Jules-Ferry. Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes, et ce, jusqu'au 8 février. Il est fortement conseillé de s'inscrire dès à présent, en raison du succès de cette course, limitée à 1000 participants. Les dossiers d'inscription sont téléchargeables sur le site de l'USMM (<http://www.usmm.fr>) et sur le site www.topchrono.biz, à partir duquel il est possible de payer en ligne. S'il reste des dossards, les coureurs pourront aussi s'inscrire sur place, le jour de la course, au gymnase Lénine.

> Informations pratiques

Les bulletins sont à envoyer à l'USM Malakoff 37, rue Eugène Varlin, 92240 Malakoff.

Tarifs : 9 € à l'avance et 12 € sur place.

> Circulation et stationnement le jour de la course

Attention sur l'avenue Jules Ferry, le stationnement sera interdit des deux côtés de la rue Varlin (du café Le Tremplin) au boulevard Gabriel-Péri, du vendredi 15 février à partir de 8 h au samedi 16 février jusqu'à 18 h. La circulation sera interdite entre 12 h 30 et 17 h le jour de la course sur l'avenue Jules-Ferry et sur l'ensemble du parcours.



→ Services de garde

Garde médicale

Du lundi au samedi : 20 h-24 h.
Dimanches et jours fériés : De 9 h à 24 h
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

> 16 décembre : pharmacie Barsac
64 avenue Pierre-Brossolette, Malakoff
01 42 53 45 17
> 23 décembre : pharmacie Burbot
24 rue Jean-Bleuzen, Vanves
01 46 42 38 94
> 25 décembre : pharmacie du Clos
2 boulevard du Colonel-Fabien, Malakoff
01 46 42 61 91
> 30 décembre : pharmacie Provent
112 boulevard Gabriel-Péri, Malakoff
01 42 53 07 38
> 1^{er} janvier : pharmacie Guez
8 avenue de la République, Vanves
01 46 42 10 12
> 6 janvier : pharmacie du Progrès
10 rue Béranger, Malakoff
01 42 53 15 79
> 13 janvier : pharmacie Montlouis
88 avenue Pierre-Larousse, Malakoff
01 42 53 07 54
> 20 janvier : pharmacie Chuop
1 place du Président-Kennedy, Vanves
01 46 42 72 21
> 27 janvier : pharmacie Sine-Ndefeu
55 rue Paul-Vaillant-Couturier, Malakoff
01 42 53 41 62

Infirmières

Mmes Lefauve, Raffanel, Tutin et M. Poupeau
> 01 46 54 25 47.
Marie Minasi et Liliane Riccio
> 01 46 55 82 05
Dupuis Elise
> 06 68 10 56 06
Marie-Dominique Barbier
> 62 83 88 46 ou 01 57 63 80 92
Manigart Charline
> 06 77 87 22 59
Manigart Jean-Claude
> 06 07 13 52 93
Braux Christine
> 06 62 19 92 04
Desmoulin Joël
> 06 85 07 07 73

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés : appelez le 15
10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Appelez votre vétérinaire habituel.

ÉTAT CIVIL

DU 12 OCTOBRE
AU 17 NOVEMBRE 2012

→ Bienvenue

Bouaouina Serine • Trabelsi Alma • Arab Riheb • Pillebeaux Henri • Bernard du Haut Cilly Valentine • Seger Zoé • Larbi Ania • Coulibaly Khadijetou • Chadili Ayah • M'rabet Farès et Saad • Mareka Ali • Bailz Rayane • Uduwe Vidanelage Perera Jayce • Dembély Yatéma • Tuauillon Paul • Reyes Arizella • Epailly Léia • Ba Lalia • Bassono Jaélisse • Ait Ali Camélia • Oriol Sofia • Dridi Ilyes • Falbierski Gabriel • Gheffar Chahina • Facorat Jayden • Misiak Lucja • Tolentino Eliseo • Valbon Laude Kerann • Mokhtari Justine • Bello Imdad • Diallo Abdoul Wahaby • Dudouet Véra • Guivarc'h Goursat Malo • Biernacka-Levenez Mael • Mejjati Assia • Finot Janody Vassili • de Rocquigny de Fayel Paul • Duvergé

Charlotte • Schelz Blondeleau Jade • Prouzeau Gaston • Perrut Ruben • Frèrebeau Jankovic Ana • Simpara Gomes Barradas Naïm • Maurice Hamelin Louise • Perrut Anselme

→ Vœux de bonheur

Jaspard Alain et Meng Laurence • Iborra Jérôme et Pennec Cécile • Stefanovic Stevan et Adamovic Nevena • Buia Costica et De Souza Carole • Perrot Luc et Nicoletti Luisa • Littière Josselin et Bent Abdallah Samira • Dutrey Frédérick Et Caprin Isabelle • Juin Patrick et Zidane Kenza • Boukheriz Rachid et Berreguig Soraya • Adda Issame et Jabri Amina

→ Condoléances

Pagès Roger, 82 ans • Lamers veuve Simonin Maria, 96 ans • Zabbal veuve Chatta Joséphine, 92 ans • Parisot Christian, 69

ans • Goaffaux André, 89 ans • Le Franc Epouse Baizet Christine, 56 ans • Schillinger veuve Gindre Marie, 87 ans • Neyrat Rose, 94 ans • Montesi Epouse Valbonesi Luisa, 74 ans • Broder veuve Rousselet Thérèse, 90 ans • Genot Roger, 92 ans • Michel Claude, 79 ans • Sarrazin Jacques, 83 ans • Duchassin veuve Russo Ginette, 70 ans • Belime Epouse Valladeau Denise, 85 ans • Poulizac Bertha, 94 ans • Lebert veuve Rousseau Geneviève, 86 ans • Méno Marcel, 78 ans • Chapaut Jean, 75 ans • Ferjani veuve Dridi Najet, 56 ans • Medjdoub Hocine, 86 ans • Raduinea Constantin, 51 ans • Medjdoub Hocine, 86 ans • Delouya Ruth, 79 ans • Heleta Paul, 76 ans • Toffolon Epouse Devaux Martine, 58 ans • Guillerot Marc, 78 ans • Feuillepin Bernard, 69 ans • Laperouse Patrice, 64 ans • Kossonou Kouadio, 47 ans

URBANISME

→ Permis

Autorisations accordées entre le 11 octobre et le 21 novembre 2012

IDEFISC - Remplacement de la toiture en tôle ondulée par une toiture en tuiles avec pose d'une verrière et de 6 châssis de toit - 49 rue Guy-Môquet • Union Technique du Bâtiment - Remplacement de la couverture - 4 rue Marc-Seguin • Stéphane Temkine - Pose d'une fenêtre de toit - 18 allée Marie-Louise • Institut de Pathologie de Paris - Transformation d'un immeuble de bureaux en locaux d'activité - Création d'un local technique et d'un local poubelles - 35 boulevard Stalingrad • Xavier Besnard - Ravalement de la façade sur rue et de la clôture et pose de volets - 18 rue Rouget-de-l'Isle

SERVICES

→ Caisse d'Allocations Familiales

À compter du 1^{er} décembre, les personnes sourdes et malentendantes relevant de la CAF des Hauts-de-Seine, seront reçues à l'agence CAF de Boulogne, grâce à un système de visio-interprétariat en langue des signes française (LSF) conçu par la Société coopérative d'intérêt collectif WebSourd. Les intéressé(e)s pourront se présenter directement sur place, 59 rue de Billancourt, le mardi de 13 h à 16 h ou le jeudi de 9 h à 12 h. Le gestionnaire-conseil de la CAF se mettra alors en relation vidéo avec un interprète en LSF en ligne et pourra ainsi dialoguer avec l'interlocuteur sourd ou

*** ÉLECTIONS**

Êtes-vous à jour ?



Si vous avez déménagé ces dernières années, avez-vous pensé à signaler votre changement d'adresse au service de l'état civil ? Il n'est pas trop tard ! Comme chaque année, les inscriptions sur les listes électorales sont ouvertes jusqu'au 31 décembre.

Lors des dernières élections, de nombreuses cartes électorales n'ont pu être délivrées, faute de destinataire. Dans les mois à venir, les listes électorales seront mises à jour et, le cas échéant, seront radiées les personnes dont les adresses ne sont plus valides. Si vous êtes concerné, ou que vous n'êtes pas inscrits, il vous suffit de vous présenter, avant le 31 décembre, au service de l'état civil, en mairie, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

> Service municipal de l'état civil/secteur élections : hôtel de ville (rez-de-chaussée), place du 11-Novembre - 01 47 46 76 65

malentendant en face de lui. Ce nouveau service a pour vocation de permettre aux personnes concernées d'effectuer leurs démarches administratives en toute autonomie.

ASSOCIATIONS

→ Amicale Bretonne

L'Amicale organise son banquet annuel samedi 19 janvier 2013, même traicteur qu'en 2012, et animé par l'orchestre Bigoud. Salle des fêtes Jean-Jaurès, 11 rue Jules-Ferry, à partir de 20 h. Tarif : 34 € pour les adhérents, 37 € pour les amis. Inscriptions avant le 10 janvier, auprès de Mme Gautier, 4 rue Léon-Salagnac, 01 46 57 04 01.

→ ANACR-FNDIRP

L'assemblée générale commune de l'Association Nationale des Anciens Combattants et Ami(e)s de Résistance (ANACR) et de la Fédération Nationale des Déportés et Internés, Résistants et Patriotes (FNDIRP) aura lieu samedi 9 février 2013 à 14 h 15 à la Maison de la Vie Associative (26 rue Victor-Hugo). Vous êtes conviés au pot de l'amitié, à partir de 17 h, en présence de Jean-Pierre Vittori, qui dédicacera ses ouvrages.

→ ARAC

À tous nos adhérent(e)s et ami(e)s ! À noter : la journée du Souvenir aura lieu dimanche 16 décembre dans la salle polyvalente de

→ Parution des infos associatives

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : communication@ville.malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre, 92240 Malakoff.

la Maison de la Vie Associative à partir de 11 h. au programme : une animation avant l'apéritif, un repas chaud et un après-midi convivial où nous parlerons de renforcement de la section ARAC de Malakoff et de ses projets. Une participation de 15 € par personne sera demandée (10 € pour les moins de 15 ans). Un courrier vous parviendra. À bientôt pour cette fin d'année 2012.

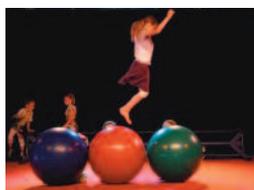
→ FNACA



L'assemblée générale s'est tenue 26 octobre, en présence de tous les membres du bureau sortant et de Catherine Margaté, Maire de Malakoff, Conseillère générale des Hauts-de-Seine, Julie Sommaruga, Députée des Hauts-de-Seine, Simone Goffard, Maire-adjointe honoraire chargée des Anciens Combattants, Odette Margarita des ACPG, Guy Martin, vice-Président de l'ANACR des Hauts-de-Seine, Antonin Fouque, Président de l'ARAC, Claude Girard Président Délégué de la FNDIRP, Jean Sliwa pour les Médailleurs Militaires, Serge Vincent, Président de

l'Union Locale, Père Alexandre Pince, curé de Malakoff, Michel Durand, vice-Président FNACA du secteur sud des Hauts-de-Seine, ainsi que de nombreux adhérents du Comité de Malakoff. Michel Durand a interrogé Mme Sommaruga au sujet de la proposition de loi qui institue le 19 mars, jour du cessez-le-feu en Algérie, comme journée nationale du souvenir des victimes de cette guerre. Le vote au Sénat, prévu initialement le 25 octobre, a été reporté au 20 novembre. Madame le Maire nous a assuré de son total soutien pour nos droits et nos revendications, et félicité pour le travail effectué au sein du comité, et notre participation à toutes les manifestations sur la commune. Il fut procédé ensuite à l'élection du nouveau bureau du Comité de Malakoff, approuvé par l'ensemble des adhérents. À l'occasion de son remplacement à la présidence par François Costet, Claude Papon s'est vu remettre la médaille du cinquantième anniversaire du 19-Mars-1962.

→ Le Plus Petit Cirque du Monde



Le Plus Petit Cirque du Monde propose des stages de cirque et de hip-hop pendant les vacances d'hiver (du 26 au 28 décembre et du 2 au 4 janvier) destinés aux enfants (à partir de 4 ans) et aux jeunes. Tarifs préférentiels pour les habitants de la Communauté d'Agglomération Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff)

Renseignements et

inscriptions : Le Plus Petit Cirque du Monde - Centre des Arts du Cirque et des Cultures Emergentes 7, rue Edouard-Branly, 92220 Bagneux.

Tél. 01 46 64 93 62
Email : info@lepluspetitcirquedumonde.fr
Site Web : www.lepluspetitcirquedumonde.fr

2013 : On inaugure la place

À l'occasion de l'inauguration de la nouvelle place du 11-Novembre 1918 Espace Léo-Figuères, une exposition de vieilles



photos sera organisée au printemps 2013. Si vous avez de vieilles photos d'inauguration de la mairie, du Théâtre 71 ou du marché, ou encore des photos sur les travaux de la place et du marché, n'hésitez pas à contacter Florence Giacomelli au 01 47 46 76 37 ou par courriel : fgiacomelli@ville-malakoff.fr

RECENSEMENT 2013



Le recensement s'intéresse chaque année à un échantillon de 8 % de la population. Du jeudi 17 janvier au mardi 26 février 2013, les membres de plus de 1200 foyers malakoffiots seront ainsi sollicités. Sept agents recenseurs, munis d'une carte officielle tricolore présentant leur photographie et la signature du maire, sillonneront la ville. Ils déposeront, au domicile des personnes concernées, une feuille de logement ainsi qu'un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement. L'agent recenseur peut vous aider à remplir ces documents. Une fois complétés, les questionnaires devront lui être remis. Vous pouvez aussi les confier, sous enveloppe, à une personne de votre immeuble qui les remettra à l'agent. Vous pouvez également les retourner directement au service municipal de l'Urbanisme, avant le 8 mars. Vos réponses restent confidentielles : elles sont transmises à l'INSEE et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. Participer au recensement est une obligation légale et un acte civique qui permet d'adapter les équipements et services aux besoins des habitants.

Plus d'infos auprès de Laetitia Fernandez, du service municipal de l'Urbanisme, au 01 47 46 77 25.

JOURS DE COLLECTE DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS

Les collectes se font le matin de 6 h 30 à 14 h.
Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

Encombrants : une collecte par mois

SECTEUR NORD

1^{er} lundi du mois.
Prochaines collectes
lundis 7 janvier et 4 février.

SECTEUR SUD

2^e lundi du mois.
Prochaine collecte
lundis 14 janvier et 11 février

Ordures ménagères (bac vert) :
3 collectes par semaine

SECTEUR NORD

lundis, mercredis et vendredis.

SECTEUR SUD

mardis, jeudis et samedis.

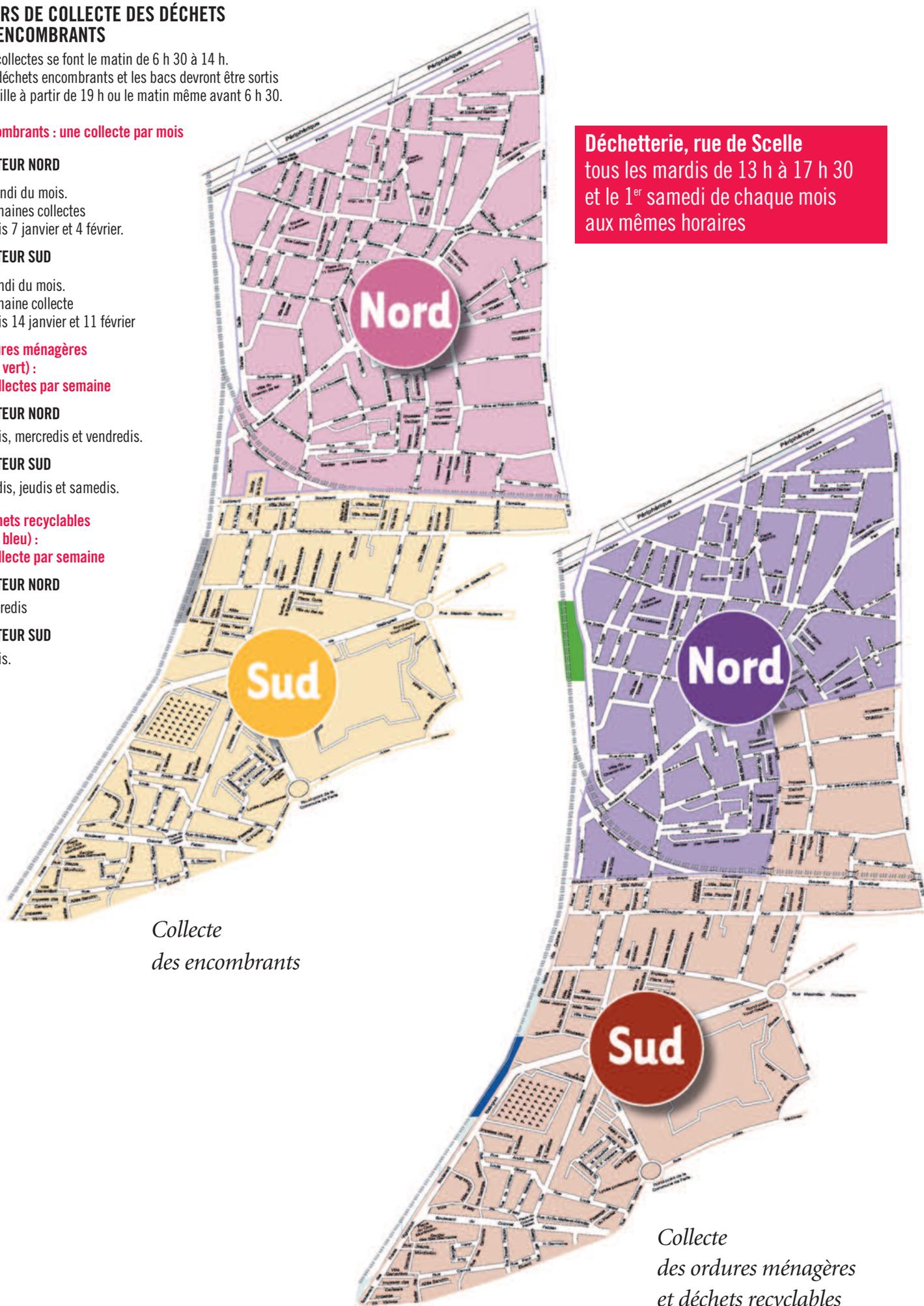
Déchets recyclables (bac bleu) :
1 collecte par semaine

SECTEUR NORD

Mercredis

SECTEUR SUD

Jeudis.



*Collecte
des encombrants*

*Collecte
des ordures ménagères
et déchets recyclables*

Enfants
1 monture HELLO KITTY ou CARS
+ 2 verres incassables anti-rayures
+ une 2^{ème} paire
~~292 €~~
149 €

Tendance
Forfaits RAY-BAN ou GUESS
+ 2 verres incassables
anti-rayures et anti-reflets
~~294 €~~
199 €

Progressifs
1 monture GIVENCHY ou CARRERA
+ 2 verres progressifs incassables
anti-rayures et anti-reflets
~~599 €~~
399 €

Les opticiens **COSMAS** ©

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44
VERRES DE FABRICATION FRANCAISE

CHARCUTERIE Patrick AVELINE

CHAMPION D'EUROPE
DU BOUDIN BLANC - 2012

MÉDAILLE D'ARGENT
DU JAMBON BLANC - 2012

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 15h à 19h45,
le samedi de 9h à 13h30 et de 15h à 19h

214, av. Jean-Jaurès - 92140 CLAMART - Tél. 01 46 42 01 68

Retrouvez toutes les autres informations sur www.commerce.clamart.com

ANGE @ JARDIN Les **PAYSAGISTES**
de **VOTRE PARADIS VERT**
Malakoff ☺ Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état
Tonte • Débroussaillage
Élagage • Abattage
Gazon en plaque • Semi • Plantation
Arrosage automatique • Terrasse

Tél. : 06 18 42 13 87
Site : www.angejardin.fr
Mail : contact@angejardin.fr

Devis gratuit
Services rapides
RCS Nanterre B 432 811 776

Agence CIC Malakoff
Ici, c'est vous
qui avez la priorité.

Agence CIC Malakoff
75 B Avenue Pierre Larousse - 92240 Malakoff
10670@cic.fr

Tél. : 0 820 88 81 76* (0,12€/min)
ouverte du mardi au samedi

CIC
Parce que le monde bouge.

cic.fr

Du 11 au 24 décembre intermarche.com

SPÉCIAL NOËL
ENCHANTEZ VOS INVITÉS

25%
en avantage carte*

* Valable sur une sélection de produits porteurs de l'offre, voir modalités en magasin.

MALAKOFF 9, RUE BÉRANGER
Tél. : 01 78 16 50 00

➤ Dès 15 € d'achat
PARKING GRATUIT**

MAGASIN OUVERT 7J/7
du lundi au samedi de 9h à 21h
le dimanche de 9h à 13h

** Voir conditions en magasin. Régies Publicité Région Parisienne ETB Auneau Cedex. S.A.S. au capital de 48 000 €. Annoncesur : S.A.S. MAVICA - RCS NANTERRE 484 866 868. Offre valable du 11 au 24 décembre 2012. Sous réserve d'erreurs typographiques. Prépresse : Hémisphères & Cie. Production : Gutenberg Networks.

Intermarché
SUPER
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

AGENDA

→ 18 DÉCEMBRE

FÊTE SOLIDAIRE

Noël pour tous

Programme page 20.

> De 18 h à 21 h,
boulevard de Stalingrad et stade
Marcel-Cerdan

→ 19 DÉCEMBRE

CONSERVATOIRE

Journée de Noël

Concerts, spectacles, conte de Noël, danse...

> De 14 h à 19 h,
conservatoire intercommunal
68 avenue Gabriel-Péri

→ DU 19 AU 21 DÉCEMBRE

JEUNE PUBLIC

Echoa

Spectacle de danse et musique, mis en scène de Thomas Guerry et Camille Rocailleux. En coréalisation avec la Caisse des écoles.

> Théâtre 71,
3 place du 11-Novembre

→ JUSQU'AU 6 JANVIER

EXPOSITION

Dessins vite !

Exposition de Marie-Laure Manceaux. Voir page 22.

> Médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger

→ JUSQU'AU 5 JANVIER

EXPOSITION

Bestiaire

Exposition d'Elsa Baratter. Voir page 22.

> Patio de l'hôtel de ville
1 place du 11-Novembre

→ 8 ET 9 JANVIER

SENIORS

Le grand cabaret

Spectacle du nouvel an offert par la Ville. Réservations auprès du secteur Loisirs et Vacances Retraités, Hôtel de Ville

> Théâtre 71,
3 place du 11-Novembre

→ 13 JANVIER

MUSIQUE

JazzaMalak !

Lindau HBF quartet. Un partenariat Théâtre 71 et la Fabrica'son.

> 16 h 30, Théâtre 71
3 place du 11-Novembre

→ 15 JANVIER

CONFÉRENCE

Culture Zik'

Dans le cadre des conférences-ateliers sur le jazz, proposées par la médiathèque et Musiques Tangentes. Thème : "Trompettes à facettes".

> 17 h,
médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger

→ DU 15 JANVIER AU 2 FEVRIER

THÉÂTRE

La vie est un rêve

Pièce de Pedro Calderón, mis en scène par Jacques Vincey. Voir page 22.

> Théâtre 71,
3 place du 11-Novembre

→ DU 17 JANVIER AU 24 MARS

EXPOSITION

Le pays du jamais-jamais

Exposition d'Anne Brégeaut.

Vernissage jeudi 17 janvier à partir de 18 h. Voir page 21.

> Maison des Arts,
105 avenue du 12-février-1934

→ 17 JANVIER

CINÉMA

Habitats et territoires urbains, un champ pour la danse

Film d'Hervé Robbe, chorégraphe en résidence au Théâtre 71.

> 20 h 30, cinéma Marcel-Pagnol
17 rue Béranger

→ 19 JANVIER

CONVERSATION

Le vrai, le faux et les fantômes

Éclairage autour des spectacles *Sallinger* et *La vie est un rêve*.

> 17 h, Théâtre 71
3 place du 11-Novembre

→ 20 JANVIER ET 3 FEVRIER

MUSIQUE

Brunchs musicaux

20 janvier : Beethoven - 3 février : Schubert. Réservations et infos sur www.theatre71.com ou au 01 55 48 91 00.

> À partir de 12 h (concert à 13 h 30), Théâtre 71

3 place du 11-Novembre

→ 19 ET 23 JANVIER

CONCERTATION PLU

Ateliers participatifs thématiques. Plus d'infos page 14.

Inscriptions au 01 47 46 75 23.

→ 25 JANVIER

RENCONTRES DE LA JEUNESSE

Table ronde

Voir page 6.

> À partir de 18 h 30, salle Jean-Jaurès

11 avenue Jules-Ferry

→ DU 31 JANVIER AU 27 FEVRIER

EXPOSITION

Carnets de voyage

Vernissage vendredi 1er février à 18 h 30

> Maison de Jeunes et de Quartier

4, boulevard Henri-Barbusse

→ 2 FEVRIER

CONFÉRENCE

Le cerveau... les territoires invisibles

Cycle de conférences "Les territoires du cerveau". Réservation au 01 47 46 77 68.

> 17 h,
médiathèque Pablo-Neruda
17 rue Béranger

→ 2 FEVRIER

FÊTE SOLIDAIRE

Soirée sénégalaise

Voir page 5.

> 19 h, Maison des Jeunes et de Quartier

4 boulevard Henri-Barbusse

→ Au cinéma

> Cinéma Marcel-Pagnol,
17, rue Béranger.
Tél. 01 46 54 21 32

→ Thérèse Desqueyroux
de Claude Miller

→ Au-delà des collines
de Cristian Mungiu

→ Le jour des corneilles
de Jean-Christophe Dessaint

→ Populaire
de Régis Roinsard

→ Genpin
de Naomi Kawase

→ Les cinq légendes
de Peter Ramsay

→ Main dans la main
de Valérie Donzelli

→ Les hauts de hurlent
de Andréa Arnold

→ Les bêtes du sud sauvage
de Benh Zeitlin (Caméra d'or Cannes 2012)

→ Jean de la lune
de Stephan Schesch

→ Ernest et Célestine
de Benjamin Renner

→ Les mondes de Ralph (3D)
de Rich Moore

Pratique !

La mairie sera fermée exceptionnellement les samedis 22 et 29 décembre. Les lundis 24 et 31 décembre, les services municipaux fermeront leurs portes à 16 h, à l'exception du service de l'état civil, pour les inscriptions sur les listes électorales.